

The Project Gutenberg eBook of Catalogue Of Linguistic Manuscripts In The Library Of The Bureau Of Ethnology. (1881 N 01 / 1879-1880 (Pages 553-578)), by James Constantine Pilling

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Catalogue Of Linguistic Manuscripts In The Library Of The Bureau Of Ethnology. (1881 N 01 / 1879-1880 (Pages 553-578))

Author: James Constantine Pilling

Release date: December 9, 2005 [EBook #17262]

Most recently updated: December 13, 2020

Language: English

Credits: Produced by PM for Bureau of American Ethnology, Julia Miller, and the Online Distributed Proofreading Team at <https://www.pgdp.net> (This file was produced from images generously made available by the Bibliothèque nationale de France (BnF/Gallica) at <http://gallica.bnf.fr>)

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK CATALOGUE OF LINGUISTIC MANUSCRIPTS IN THE LIBRARY OF THE BUREAU OF ETHNOLOGY. (1881 N 01 / 1879-1880 (PAGES 553-578)) ***

Transcriber's Note: This work was originally published as a part of:

Note:

Powell, J. W.

1881 *First Annual Report of the Bureau of American Ethnology to the Secretary of the Smithsonian Institution 1879-'80*. pp. 553-577. Washington: Government Printing Office.

The Table of Contents and Index included in this version were extracted from the full publication and inserted in the appropriate place.

A number of typographical errors found in the original text have been maintained in this version. They are marked and the corrected text is shown in the popup. A [list](#) of these errors is found at the end of this book, along with a list of repeated author names which were replaced by — in the bibliographic list.

SMITHSONIAN INSTITUTION—BUREAU OF ETHNOLOGY.

[553]

CATALOGUE

OF

LINGUISTIC MANUSCRIPTS

IN THE

LIBRARY OF THE BUREAU OF ETHNOLOGY.

BY

JAMES C. PILLING.

Contents

Introductory	555
List of manuscripts	562

[554]

[555]

CATALOGUE OF LINGUISTIC MANUSCRIPTS IN THE LIBRARY OF THE BUREAU OF ETHNOLOGY.

BY JAMES C. PILLING.

Mr. Henry R. Schoolcraft, while engaged in the preparation of his work—"Information respecting the History, Condition, and Prospects of the Indian Tribes of the United States"—sent to various persons residing among the Indians a "Comparative Vocabulary of the Languages of the Indian Tribes of the United States," a quarto paper of 25 pages, comprising 350 words, and the numerals one to one billion. The returns from this were for the most part incorporated in his work; a few, however, found their way into the collection of the Smithsonian Institution.

In 1853-'54, Mr. George Gibbs, while engaged under Gov. Isaac I. Stevens in "Explorations for a route for the Pacific Railroad near the 47th and 49th parallels of north latitude," became interested in the study of the languages of the Indians inhabiting the Northwest, and collected many vocabularies. To further extend this work, he prepared and had printed a folio paper of three leaves entitled "A vocabulary of 180 words which it is desired to collect in the different languages and dialects throughout the Pacific Coast for publication by the Smithsonian Institute at Washington."

These were sent to such persons as, in his judgment, were competent to furnish the material desired, and many of them, filled or partly filled, were returned to him. A second edition of this vocabulary, 6 ll., folio, was issued.

In 1863 there was published by the Smithsonian Institution a pamphlet with the following title:

Smithsonian Miscellaneous Collections. | —160— | Instructions | for research relative to the | Ethnology and
Philology | of | America. | Prepared for the Smithsonian Institution. | By | George Gibbs. | Washington: |
Smithsonian Institution: | March, 1863.

2 p. ll., pp. 1-51. 8°.

In his introductory remarks, Professor Henry thus states the object of the paper:

"The Smithsonian Institution is desirous of extending and completing its collections of facts and materials relative to the Ethnology, Archæology, and Philology of the races of mankind inhabiting, either now or at any previous period, the continent of America, and earnestly solicits the coöperation in this object of all officers of the United States Government, and travellers or residents who may have it in their power to render any assistance."

[556]

Under the head of Philology, Mr. Gibbs gave a brief account of some of the peculiarities of Indian languages, with general directions for the best method of collecting certain words; a simple and practical alphabet; and a vocabulary in English, Spanish, French, and Latin of 211 words. Speaking of the latter, he says:

"In view of the importance of a uniform system in collecting words of the various Indian languages of North America, adapted to the use of officers of the government, travellers, and others, the following is recommended as a STANDARD VOCABULARY. It is mainly the one prepared by the late Hon. Albert Gallatin, with a few changes made by Mr. Hale, the Ethnologist of the United States Exploring Expedition, and is adopted as that upon which nearly all the collections hitherto made for the purpose of comparison have been based. For the purpose of ascertaining the more obvious relations between the various members of existing families this number is deemed sufficient. The remote affinities must be sought in a wider research, demanding a degree of acquaintance with their languages beyond the reach of transient visitors."

The vocabulary given in this paper was separately printed on writing paper, 10 ll., 4°, and reprinted, 6 ll., folio, and was distributed widely among the missionaries, Indian agents, travelers, and local collectors in ethnology, and has served a valuable purpose, resulting in the collection by the Smithsonian Institution of a large number of vocabularies, comprising many of the languages and dialects of the Indian tribes of the United States, British America, and Mexico.

This material, as it was received, was placed in the hands of Mr. Gibbs for revision and classification—a work in which he was engaged at the time of his death, which occurred before any of it was published.

In 1876, Professor Henry turned this material over to Maj. J. W. Powell, then in charge of the United States Geographical and Geological Survey of the Rocky Mountain Region, to be

consolidated and published in connection with like material collected by himself and his assistants while among the Indians of the western portion of the United States. A number were accordingly published in the "Contributions to North American Ethnology," Vols. I and III, a quarto series issued by the Survey.

Wishing to extend the work already begun by the Smithsonian Institution, Major Powell, in 1877, prepared the following paper:

Introduction | to the | Study of Indian Languages, | with words, phrases, and sentences to be collected. | By
J. W. Powell. | Washington: | Government Printing Office. | 1877.

Pp. 1-104, 10 ruled ll., 4°.

In his opening remarks, referring to the manuscripts derived from the distribution of Mr. Gibbs' paper, the author says: "It has, in fact, greatly stimulated investigation, giving wiser direction to inquiry, and the results have abundantly proved the value of the 'Instructions' and the wisdom of its publication; and it serves to mark an epoch in the history of ethnographic investigation in America. The material which has thus been accumulated is of great amount, and its study has led to such important conclusions that it is deemed wise to prepare a new system of instruction, more comprehensive in plan and more elaborate in detail. First, it is found necessary to enlarge the alphabet so as to include a greater number of sounds, which have been discovered in the North American languages, and to mark other letters with greater precision. Second, it is necessary to enlarge the vocabulary so as to modify it somewhat, as experience has dictated, so that new words may be collected. Third, it is desirable that many simple phrases and sentences should be given—so chosen as to bring out the more important characteristics of grammatic structure." [557]

In the preparation of this paper, the alphabet was considered to be of prime importance. Concerning it, the author says: "After devoting much time to the consideration of the subject, and the examination of many alphabets devised by scholars and linguists, none was found against which there was not serious objections, and the author attempted to devise an alphabet which would contain all the supposed requirements; but there were many difficulties in the way, and many compromises to be made in weighing the various considerations. At this stage of the work he applied to the eminent philologist, Prof. W. D. Whitney, for assistance. After much consultation and the weighing of the many considerations arising from the large amount of manuscript material in the author's hands, Professor Whitney kindly prepared the following paper on the alphabet."

The words, phrases, and sentences to be collected are arranged in schedules, each preceded by instructions, and followed by blanks for additions, as follows:

- I. Persons, 15 words.
- II. Parts of the body, 103 words.
- III. Relationships:
 - Relationships arising from the first and second generations, 58 words.
 - Relationships arising from the third generation, 224 words.
 - Relationships arising from the fourth generation, 24 words.
 - Names of children in order of birth, 26 words.
- IV. Social organization.
- V. Governmental organization, 22 words.
- VI. Religion, 6 words.
- VII. Disposal of the dead, 8 words.
- VIII. Dress and ornaments, 39 words.
- IX. Dwellings, 26 words.
- X. Implements and utensils, 36 words.
 - Basket-ware, 15 words.
 - Woodenware, 7 words.
 - Utensils of shell, horn, bone, &c., 5 words.
 - Stone implements, 13 words.
 - Pottery, &c., 11 words.
- XI. Food, 6 words.
- XII. Games and sports, 5 words.
- XIII. Animals:
 - Mammals, 91 words.
 - Parts of the body, &c., of mammals, 36 words.
 - Birds, 192 words.
 - Parts of the body, &c., of birds, 26 words.
 - Fish, 12 words.
 - Parts of the body, &c., of fish, 12 words.
 - Reptiles, 6 words.
 - Insects, 11 words.
- XIV. Trees, shrubs, fruits, &c., 8 words.
- XV. The firmament, meteorologic and other physical phenomena and objects, 41 words.
- XVI. Geographic terms, 8 words.
- XVII. Geographic names.
- XVIII. Colors, 13 words.
- XIX. Numerals:

Cardinal numbers, 58 words (1-1000).
 Ordinal numbers, 30 words.
 Numeral adverbs denoting repetition of action, 23 words.
 Multiplicatives, 22 words.
 Distributives, 23 words.

- XX. Measures.
- XXI. Divisions of time, 29 words.
- XXII. Standard of value.
- XXIII. New words, 84 words.
- XXIV. Phrases and sentences, 545 phrases, &c.

This paper was prepared with special reference to the wants of the collector, being printed on bond paper and bound in flexible cloth. It was widely distributed and, like that of Mr. Gibbs, resulted in the collection of valuable linguistic material.

In 1879 Congress consolidated the various surveys, including that of the Rocky Mountain Region, into the United States Geological Survey, but made provision for continuing the publication of the Contributions to North American Ethnology under the direction of the Secretary of the Smithsonian Institution, and directed that the ethnologic material in Major Powell's hands be turned over to the Institution. Thus the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institution was organized, and Major Powell was placed at its head.

By this time the growing interest manifested in the study of North American linguistics rendered necessary the preparation of a new edition of the Introduction. In the words of the author:

"The progress made by various students, and the studies made by the author, alike require that a new edition be prepared to meet the more advanced wants and to embody the results of wider studies. Under these circumstances the present edition is published. It does not purport to be a philosophic treatment of the subject of language; it is not a comparative grammar of Indian tongues; it is simply a series of explanations of certain characteristics almost universally found by students of Indian languages—the explanations being of such a character as experience has shown would best meet the wants of persons practically at work in the field on languages with which they are unfamiliar. The book is a body of directions for collectors.

[559]

"It is believed that the system of schedules, followed *seriatim*, will lead the student in a proper way to the collection of linguistic materials; that the explanations given will assist him in overcoming the difficulties which he is sure to encounter; and that the materials when collected will constitute valuable contributions to philology. It has been the effort of the author to connect the study of language with the study of other branches of anthropology, for a language is best understood when the habits, customs, institutions, philosophy—the subject-matter of thought embodied in the language—are best known. The student of language should be a student of the people who speak the language; and to this end the book has been prepared, with many hints and suggestions relating to other branches of anthropology."

The title of this publication is as follows:

Smithsonian Institution—Bureau of Ethnology | J. W. Powell Director | Introduction | to the | Study of Indian Languages | with | Words Phrases and Sentences to be Collected | By J. W. Powell | Second edition—with charts | Washington | Government Printing Office | 1880

Pp. i-xii, 1-228, and 8 ruled leaves. 4°.

The following is the

TABLE OF CONTENTS.

CHAPTER I.—ON THE ALPHABET.

	Page.
Vowels	4
Diphthongs	5
Consonants	6
Mutes	6
Nasals	7
Spirants	8
Sibilants	9
W, Y, R, L, and H	9
Interrupted sounds	11
Synthetic sounds	12
Complex combinations	13
Alphabet	14

CHAPTER II.—HINTS AND EXPLANATIONS.

§ 1.—Persons	18
§ 2.—Parts of the body	18
§ 3.—Dress and ornaments	18
§ 4.—Dwellings	20

§ 5.—Implements and utensils	23	
§ 6.—Food	24	
§ 7.—Colors	25	
§ 8.—Numerals	25	
§ 9.—Measures	26	
§ 10.—Division of time	27	[560]
§ 11.—Standards of value	27	
§ 12.—Animals	28	
§ 13.—Plants, &c.	29	
§ 14.—Geographic terms	29	
§ 15.—Geographic names	30	
§ 16.—The firmament, meteorologic and other physical phenomena and objects	30	
§ 17.—Kinship	30	
§ 18.—Social organization	38	
§ 19.—Government	40	
§ 20.—Religion	41	
§ 21.—Mortuary customs	42	
§ 22.—Medicine	43	
§ 23.—Amusements	44	
§ 24.—New words	45	
Remarks on nouns	46	
§ 25.—Accidents of nouns—demonstrative and adjective pronouns	46	
§ 26.—Personal and article pronouns—transitive verbs	47	
§ 27.—Possession	49	
§ 28.—Intransitive verbs—adjectives, adverbs, prepositions, and nouns used as verbs	49	
§ 29.—Voice, mode, and tense	51	
§ 30.—Additional investigations suggested	55	
§ 31.—On the best method of studying materials collected	59	
§ 32.—The rank of Indian languages	69	

CHAPTER III.—SCHEDULES.

Schedule 1.—Persons	77	
2.—Parts of the body	78	
3.—Dress and ornaments	82	
4.—Dwellings	84	
5.—Implements and utensils	88	
Wooden ware	90	
Stone implements	91	
Shell, horn, bone, &c.	92	
Basket ware	93	
Pottery	94	
6.—Food	95	
7.—Colors	96	
8.—Numerals—Cardinal numbers	97	
Ordinal numbers	98	
Numeral adverbs, &c.	100	
Multiplicatives	101	
Distributives	102	
9.—Measures	103	
10.—Division of time	105	
11.—Standards of value	107	
12.—Animals—Mammals	109	
Parts of body, &c., of mammals	113	
Birds	115	
Parts of body, &c., of birds	121	
Fish	122	
Parts of the body, &c., of fish	123	
Reptiles	124	
Insects	125	
13.—Plants	127	[561]
14.—Geographic terms	129	
15.—Geographic names	131	
16.—The firmament, meteorologic and other physical phenomena and objects	132	
17.—Kinship.—Relatives.—Lineal descendants of self, male speaking	134	
Lineal ascendants of self, male speaking	135	
First collateral line, male speaking	136	
Second collateral line, male speaking	137	

Third collateral line, male speaking	139	
Fourth collateral line (male branch), male speaking	146	
Fourth collateral line (female branch), male speaking	147	
Lineal descendants of self, female speaking	148	
Lineal ascendants of self, female speaking	149	
First collateral line, female speaking	150	
Second collateral line, female speaking	151	
Third collateral line, female speaking	153	
Fourth collateral line (male branch), female speaking	160	
Fourth collateral line (female branch), female speaking	161	
Affinities through relatives—Descendants of self, male speaking	162	
First collateral line, male speaking	163	
Second collateral line, male speaking	164	
Third collateral line, male speaking	166	
Affinities through the marriage of self, male speaking	171	
Affinities through relatives—Descendants of self, female speaking	172	
First collateral line, female speaking	173	
Second collateral line, female speaking	174	
Third collateral line, female speaking	176	
Affinities through the marriage of self, female speaking	181	
Ordinal names of children	182	
18.—Social organization	183	
19.—Government	185	
20.—Religion	186	
21.—Mortuary customs	187	
22.—Medicine	189	
23.—Amusements	191	
24.—New words	192	
25.—Number and gender of nouns—Demonstrative and adjective pronouns	196	
26.—Personal and article pronouns—Transitive verbs	200	
27.—Possession	206	
28.—Intransitive verbs, adjectives, adverbs, prepositions, and nouns used as verbs	210	[562]
30.—Additional investigations suggested	228	

Experience had demonstrated the propriety of some changes in the alphabet and a considerable enlargement of the scheme as given in the first edition of the work, and in the second Major Powell has made many modifications. The schedule of relationship was so large that graphic representation was considered necessary, and charts were prepared which it was thought both the student and the Indian could follow it with comparative ease. Experience has shown that the idea was well founded.

As in the first edition, blank spaces were given after each schedule for such additions as might suggest themselves to the collector; and to further facilitate the work separate alphabet cards of convenient size accompanied the volume.

This publication has not been long enough in the hands of collectors to meet with great returns, though a sufficient number have been received, filled or partly filled, to justify the Bureau in anticipating, in the not distant future, the receipt of a body of material prepared according to scientific methods which, when published, will prove a valuable contribution to this branch of ethnologic research.

Abbott (G. H.). Vocabulary of the Coquille; 180 words.

3 ll. folio. Collected in 1858, at the Silets Indian Agency.

Anderson (Alexander C.). Concordance of the Athabascan Languages, with Notes.

12 ll. folio. Comparative vocabulary of 180 words of the following dialects: Chipwyan, Tacully, Klatskanai, Willopah, Upper Umpqua, Tootooten, Applegate Creek, Hopah Haynarger.

— Notes on the Indians of the Northwest Coast.

12 ll. folio.

— Vocabulary of the Klatskanai Dialect of the Tahculli, Athabasca; 180 words.

3 ll. folio.

Arny (Gov. W. F. M.). Vocabulary of the Navajo Indians.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1874. Governor Arny was assisted by Prof. Valentine Friese and Rev. W. B. Forrey.

Arroyo de la Cuesta (P. Felipe). Idiomas Californios.

32 pp. folio. This manuscript, containing 12 short vocabularies, was copied from the original in Santa Barbara, Cal., by Mr. E. T. Murray. The following are the vocabularies: Esselen, or Huelel—Mutsun; San Antonio y San Miguel; San Luis Obispo; Nopthrinthres of San Juan Baptista—Yokuts; Canal de Santa Barbara; San Luis Rey; Karkin—Mutsun; Tuichun—Mutsun(?); Saclan; Suisun—Wintun; Hluimen, or Uhimen—Mutsun; Lathruunun—Yokuts.

Azpell (*Assist. Surg.* Thos. F.). Vocabulary of the Hoopa, and Klamath; 200 words each.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in California in 1870.

Baer (John). Vocabularies of the Yerigen (Tchuktchi), 250 words; and of the Chaklock, 100 words. [563]

10 ll. folio. Mr. Baer accompanied the Rogers Ex. Ex. The Yerigen words were collected in Glasenep Harbor, Straits of Seniavine, west side of Behring Straits. The Chaklock words from the inhabitants of the island of Chaklock, about two miles to the southward.

Balitz (Antoine). Vocabulary of the Aleuts; 211 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in the Aleutian Islands in 1868.

Ballou (E.). Words, Phrases, and Sentences in the Shoshone Language.

162 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 2 ed. Collected at the Shoshone and Bannock Agency, Wyoming Territory, 1880-1881. None of the schedules are neglected, and many are filled and additions made. Mr. Ballou has added much to the value of his manuscript by copious ethnologic notes.

Bannister (Henry M.). Vocabulary of the Malimoot, Kotzebue Sound; 200 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form.

Barnhardt (W. H.). Comparative Vocabulary of the Languages spoken by the Umpqua, Lower Rogue River, and Calapooa Indians; 160 words.

4 ll. folio.

Barnhart (—). Vocabulary of the Kalapuya; 211 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

— Vocabulary of the Lower Rogue River Indians; 211 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

Barker (J. C.). Vocabulary of the Indians of Santa Tomas Mission, Lower California; 150 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1876.

Bartlett (John Russell). Vocabularies of the Cahita, Opate, and Tarahumara; 200 words each.

7 ll. folio.

— Vocabulary of the Ceris; 180 words.

6 ll. folio. Taken by Mr. Bartlett from Hermosillo, a native, January, 1852.

— Vocabulary of the Cochimi; 180 words.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Coco Maricopa; 180 words.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Coppermine Apaches; 150 words.

6 ll. folio. Obtained by Mr. Bartlett from Mancus Colorado, a chief of the Coppermine Apaches, July, 1851.

— Vocabulary of the Diegeno; 150 words.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Dieguina; 180 words.

6 ll. folio. These Indians resided for 20 miles along the coast in the neighborhood of San Diego.

— Vocabulary of the Hum-mock-a-ha-vi; 180 words.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Kioway; 200 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collected from Esteban, a Mexican in the service of the Mexican Boundary Commission, who had been a captain seven years among the Comanches and Kioways in Texas.

— Vocabulary of the Piro.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collected from two of the principal men of the pueblo of Sineca, a few miles below El Paso del Norte. [564]

— Vocabulary of the Tigua.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collected from Santiago Ortiz (Ahebatu), head chief of Sineca, Isleta, &c.

— Vocabulary of the Yaqui of Sonora.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Yuma or Cuchan; 180 words.

6 ll. folio. The above material was collected by Mr. Bartlett while on the Mexican Boundary Commission.

Belden (*Lieut.* George P.). Vocabulary of the Chinook Jargon.

27 ll. 12°. Alphabetically arranged.

— Dictionary of the Snake, Crow, and Sioux, alphabetically arranged.

182 pp. 8°. Collected in 1868.

Bennett (*Lieut. Col.* Clarence B.). Vocabulary of the Yuma; 211 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected at Fort Yuma, 1864.

Berendt (*Dr.* Carl Herman). Vocabulary of the Maya; 200 words.

6 ll. folio.

— Comparative Vocabulary of the Mexican or Nahuatl and Maya Languages.

10 ll. 4°. On Smithsonian form, with a few additions.

Berson (F.). Vocabulary of the Clear Lake Indians, California.

8 ll. sm. 4°. Collected in November, 1851. Copy of the original furnished by M. Alex. Pinart.

— Yuki-English and English-Yuki Dictionary.

45 pp. sm. 4° Collected in 1851 from a band of Indians fifty miles south of Clear Lake, California. Copy of the original furnished by M. Alex. Pinart.

Bierstadt (Albert). Vocabulary of the Sioux.

6 pp. folio. On Smithsonian form. Collected, 1863.

Bissell (George P.). Vocabulary of the Coos, or Kusa, Oregon.

46 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed.

— Vocabulary of the Umpqua.

5 ll. 4°. Collected in 1876.

Brackett (*Col.* A. G.). Vocabulary of the Absaraka, or Crow.

11 pp. folio. Collected at Fort Laramie, Wyoming, 1879.

Butcher (*Dr.* H. B.) and **Leyendecker** (John). Vocabulary of the Comanche Indians; 200 words.

6 ll. folio. Collected April, 1867.

Chamberlain (Montague). Words, Phrases, and Sentences in the Melicite (Malisit) Language, River St. John, New Brunswick.

In Introduction to Study of Indian Languages, 1st ed. Collected December, 1880.

Chapin (*Col.* G.). Vocabulary of the Sierra Blanco Apaches.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1867, Camp Goodwin, Arizona.

Cheroki. Vocabulary of the Cherokee, or Tseloge; 88 words.

3 ll. folio. Collector unknown.

Cooper (*Dr.* J. G.). Vocabulary of the Gros Ventres and Blackfoot.

6 pp. folio. On Smithsonian form. Collected 1861.

— Vocabulary of the Siksikhōä, or Blackfoot; 180 words.

7 pp. folio. Recorded March, 1861.

[565]

— Vocabulary of the Tshihalish; 180 words.

6 ll. folio.

Corbusier (William H.). Vocabulary of the Apache-Mojave, or Yavape; and Apache-Yuma, or Tulkepa, with ethnographic notes.

54 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages—nearly complete. Collected at the Rio Verde Agency, Arizona, 1873, '74, '75.

Corliss (*Capt.* A. W.). Vocabulary of the Lacotah, or Sioux, Brulè band.

50 pp. 4°. "Notes made while at Spotted Tail's Agency of Brulè Sioux Indians on the White River, in Dakota and Nebraska, in 1874." In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed. Copied from original manuscript loaned by Captain Corliss.

Clark (W. C.). Vocabulary of the Modoc of Southern Oregon.

12 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed. Collected in 1878 at Yáneks.

Craig (R. O.). Vocabulary of the Skagit and Snohomish.

4 ll. 4°. Collected in 1858.

Cremony (John C.). Vocabulary of the Mescalero Apaches.

6 ll. folio. Obtained by Captain Cremony at Fort Sumner, Bosque Redondo, on the Pecos River, N. Mex., in 1863.

Crook (*Gen.* George). Vocabulary of the Hoopah of the Lower Trinity River, California; 180 words.

2 ll. 4°.

— Vocabulary of the Tahluwah; 180 words.

3 ll. folio.

Denig (E. T.). Vocabulary of the Blackfoot, by E. T. Denig, Indian agent, Fort Union.

6 pp. folio.

Diezman (F. J.). Grammar of the Mosquito Indian Language, prepared by F. J. Diezman, of San Juan del Norte, Nicaragua.

16 ll. 4°. Prepared in 1865.

Dorsey (James Owen). Myths, Stories, and Letters in the Φ egiha Language.

750 pp. folio. This material is in hands of the printer, and will form Part I, Vol. 6, Contributions to North American Ethnology. It comprises 70 stories and myths and 300 letters, each with interlinear translation, explanatory notes, and free translation.

— Grammar of the Φ egiha Language.

800 pp. folio. Will form Part 2 of Vol. 6, Contributions to North American Ethnology.

- **Øegiha Dictionary**—Øegiha-English and English-Øegiha, alphabetically arranged; contains 20,000 words.
22,000 slips. Will form Part 3 of Vol. 6, Contributions to North American Ethnology.
- **Linguistic Material of the Iowas, Otos, and Missouris.**
1,000 pp. folio. Consists of myths, stories, and letters, with interlinear translation, a dictionary of 9,000 words, and a grammar.
- **Linguistic Material of the Winnebago Language.** [566]
75 pp. folio and 2,100 slips. Consists of a letter, grammatic notes, and dictionary of 2,000 words.
- **Kansas and Omaha Words and Phrases.**
5 pp. folio.

Eels (*Rev. Myron*). Words, Phrases, and Sentences in Chemakum.

37 ll. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed. Collected at the Skokomish Reservation, Washington Territory, 1878.

— **Words, Phrases, and Sentences in the S'klallam or Sclallam.**

52 ll. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed., complete. Collected at the Skokomish Reservation in 1878. Includes plural forms and possessive cases of nouns and pronouns and the partial conjugation of the verb "to eat".

— **Words, Phrases, and Sentences in the Skwâksin Dialect of the Niskwallî Language.**

52 ll. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed., complete. Collected in 1878. Includes plural forms, possessive cases and diminutives of nouns, comparison of adjectives, cases of pronouns, and partial conjugation of the verbs "to eat" and "to drink".

— **Words, Phrases, and Sentences in the Twana Language.**

52 ll. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed., complete. Collected in 1878. Includes plural forms, possessive cases and gender of nouns, comparison of adjectives, possessive case of pronouns, and partial conjugation of the verbs "to eat" and "to drink".

Eskimo. Vocabularies (60 words each) of the Asiagmut, of Norton Bay; Kuskokvims, of Norton Bay; of the Indians near Mount St. Elias; of Kadiak Island; and of the Indians of Bristol Bay.

5 ll. folio.

Euphrasia (*Sister M.*). Exercises in the Papago Language, by Sister M. Euphrasia, St. Xavier's Convent, Arizona.

6 ll. folio. Twenty-seven exercises, and phrases and sentences.

Everett (*William E.*). Vocabulary of the Sioux, alphabetically arranged; by Will. E. Everett, Government Scout.

91 pp. folio.

Flachenecker (*Rev. George*). Notes on the Shyenne Language, by Rev. Geo. Flachenecker, Lutheran Missionary, Deer Creek, Nebraska, September, 1862.

7 pp. folio.

Fletcher (*Robert H.*). Vocabulary of the Nez Percés.

10 ll. folio. On Smithsonian form. Collected in 1873 in Idaho.

Fuertes (*E. A.*). Vocabularies of the Chimalapa, or Zoque; Guichicovian, or Mixe; Zapoteco; and Maya; 200 words each.

17 ll. 4°. In parallel columns, accompanied by grammatic notes.

Gabb (*Dr. William M.*). Vocabularies of the Cochimi and Kiliwee; 211 words each.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected April, 1867. The Cochimi vocabulary collected in the center of the peninsula of Lower California, in the vicinity of San Borja and Santa Gertrude; the Kiliwee 150 miles farther north.

— **Vocabulary of the Klamath of Southern Oregon; 150 words.**

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1864.

— **Vocabulary of the Yuma; 186 words.** [567]

6 ll. folio. Collected in the vicinity of Fort Yuma.

— **Vocabulary of the Yuma and H'tääm.**

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1867.

Galbraith (*F. G.*). Vocabulary of the Indians of the Pueblo of Santa Clara, New Mexico.

14 ll. folio. Collected in 1880.

Gardiner (*Bishop —.*). Some forms of the Chipewyan verb.

5 ll. folio.

Gardiner (*W. H.*). Vocabulary of the Sisseton Dakotas, by W. H. Gardiner, Assistant Surgeon, U. S. A.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1868.

Gatschet (*Albert Samuel*). Vocabulary of the Achomâwi, Pit River, Northeast California.

11 pp. folio. Includes dialects of Big Valley, Hot Springs, and Goose Lake.

— **Vocabulary of the Ara (Karok), Klamath River, California, from Red Caps to Clear Creek,**

- near mouth of Scott River; 211 words.
6 ll. folio. On Smithsonian form.
- Cherokee Linguistic Material obtained from Richard M. Wolfe, Delegate of the Cherokee Nation to the United States Government.
5 ll. folio. Principally phrases and sentences.
- Words, Phrases, and Sentences in Clackama.
In Introduction to Study of Indian Languages, 1st ed. The Clackamas belong to the Chinuk family. Material collected at Grande Ronde Reservation, Yamhill County, Oregon, December, 1877.
- Creek or Maskoki Linguistic Material obtained from General Pleasant Porter and Mr. R. Hodge, Delegates of the Creek Nation to the United States Government, 1879-'80.
4 ll. folio. Principally phrases and sentences.
- Káyowē Linguistic Material.
10 pp. folio. Composed principally of sentences with translation. Collected February and March, 1880, from Itáli Du"moi, or "Hunting Boy", a young pupil of the Hampton, Va., school, employed at the Smithsonian Institution, and afterwards sent to the Indian School at Carlisle, Pa.
- Linguistic Material of the Kalapuya family, Atfálati dialect.
Pp. 1-399. sm. 4°, in five blank books. Consists of texts with interlinear translation, grammatic notes, words, phrases, and sentences.
- List of Suffixes of the Tualati or Atfálati Dialect of the Kalapuya of Oregon.
Blank book, sm. 4°. Arranged in 1878.
- Words, Phrases, and Sentences of the Atfálati or Wápatu Lake Language.
In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed.—nearly complete. Collected at Grande Ronde Agency, 1877.
- Vocabulary of the Lúkamiute and Ahántchuyuk Dialects of the Kalapuya Family.
16 pp. 4°. In Introduction to de Study of Indian Languages, 1st ed., incomplete. Collected at Grande Ronde Indian Agency, 1877.
- Words, Phrases, and Sentences of the Yamhill Dialect of the Kalapuya Family. [568]
9 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed., incomplete. Collected at the Grande Ronde Agency, 1877.
- Vocabulary of the Kansas or Kaw.
12 pp. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed., incomplete.
- Linguistic Material collected at the Chico Rancheria of the Michopdo Indians (Maidu family), Sacramento Valley, California.
84 pp. sm. 4°, blank book. Text with, interlinear translation, phrases, and sentences. Collected in 1877.
- Words, Phrases, and Sentences in the Mólale Language.
30 ll. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed. Collected at the Grande Ronde Agency, Oregon, in 1877.
- Texts in the Mólale Language with Interlinear Translation.
12 ll. folio. Consists of a short description of marriage ceremonies, the "Myth of the Coyote", and a "Raid of the Cayuse Indians". Collected at the Grande Ronde Reserve in 1877, from Stephen Savage.
- Vocabulary of the Mohawk.
7 ll. folio. Collected from Charles Carpenter, an Iroquois of Brantford, in 1876.
- Vocabulary of the Nönstöki or Nestuccas Dialect of the Selish family.
10 ll. 4°. Collected in 1877 from an Indian called "Jack", of Salmon River, Oregonian Coast. On Smithsonian form.
- Sasti-English and English-Sasti Dictionary.
84 ll. sm. 4°. Alphabetically arranged from materials collected at Dayton, Polk County, Oregon, in November, 1877. The informants were two young men, the brothers Leonard and Willie Smith, pure blood Shasti (or Sásti) Indians, who had come from the Grand Ronde Indian Agency, a distance of 25 miles. Their old home is the Shasti Valley, near Yreka, Cal.
- Shasti-English and English-Shasti Dictionary.
69 ll. sm. 4°. Obtained from "White Cynthia", a Klamath woman living at Klamath Lake Reservation, Williamson River, Lake County, Oregon, in September, 1877. Dialect spoken at Crescent City, Cal.
- Vocabulary of the Sávãno or Shawnee.
7 pp. folio. Collected in 1879 from Bluejacket. Includes clans of the Shawnees with their totems.
- Sháwano Linguistic Material.
24 pp. folio. Texts with interlinear translation, grammatic forms, phrases, and sentences. Collected February and March, 1880, from Charles Bluejacket, delegate of Shawano tribe to the United States Government.
- Tonkawa-English and English-Tonkawa Dictionary.
52 pp. sm. 4°.
- Words, Phrases, and Sentences in the Umpkwa Language.
22 ll. 4°. In Introduction to Study of Indian Languages, 1st ed. Collected at Grande Ronde Agency, 1877.

- Vocabulary of the Warm Spring Indians, Des Chutes, Oreg.; 200 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1875.
- Vocabulary of the Wasco and Waccanéssisi Dialects of the Chinuk Family. [569]
7 pp. folio. Taken at the Klamath Lake Agency, Oregon, 1877.
- Vocabulary of the Zuñian Language, with grammatic remarks.
10 ll. folio. Obtained from a Zuñi boy about 10 years old, who was attending the Indian school at Carlisle, Pa., in 1880.
- Geisdorff** (*Dr. Francis*). Vocabulary of the Mountain Crows.
10 ll. 4°. On Smithsonian form.
- Gibbs** (*George*). Account of Indian Tribes upon the Northwest Coast of America.
10 ll. folio.
- Comparisons of the Languages of the Indians of the Northwest.
23 ll. 8° and folio.
- Miscellaneous Notes on the Eskimo, Kenai, and Atna Languages.
25 ll. 4° in folio.
- Notes on the Language of the Selish Tribes.
10 ll. folio.
- Notes to the Vocabularies of the Klamath Languages.
7 ll. folio.
- Indian Nomenclature of Localities, Washington and Oregon Territories.
7 ll. folio.
- Observations on the Indians of the Klamath River and Humboldt Bay, accompanying
Vocabularies of their Languages.
25 ll. folio.
- Principles of Algonquin Grammar.
5 pp. 4°.
- Vocabulary of the Chemakum and Mooksahk; 180 words.
3 ll. folio.
- Vocabulary of the Chikasaw; 200 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1866.
- Vocabulary of the Clallam; 180 words.
3 ll. folio.
- Vocabulary of the Cowlitz; 200 words.
10 ll. 4°.
- Vocabulary of the Creek; 200 words.
10 ll. folio. On Smithsonian form. Collected in 1866.
- Vocabulary of the Eskimo of Davis Strait; 211 words.
6 ll. folio. On Smithsonian form.
- Vocabulary of the Hitchittie, or Mikasuki; 200 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1866.
- Vocabulary of the Hoopah; 180 words.
4 ll. folio. Collected at the mouth of the Trinity River, in 1852.
- Vocabulary of the Indians of the Pueblo of Ysletta.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1868.
- Vocabulary of the Klikatat; 150 words.
6 ll. folio. Obtained from Yahtowet, a subchief, in 1854.
- Vocabulary of the Kwantlen of Fraser's River; 180 words.
5 ll. folio. Collected in 1858.
- Vocabulary of the Makah; 200 words. [570]
4 ll. 4°.
- Vocabulary of the Makah; 180 words.
6 ll. folio. On Smithsonian form.
- Vocabulary of the Molele, Santiam Band.
3 ll. folio.
- Vocabulary of the Toanhootch of Port Gambol; 180 words.
3 ll. folio.
- Vocabulary of the Willopah Dialect of the Tahcully, Athapasca; 100 words.
6 ll. folio.
- Observations on the Indians of the Colorado River, California, accompanying Vocabularies of

- the Yuma and Mohave Tribes.
7 pp. folio.
- Vocabulary of the Mohave; 180 words.
6 ll. folio. Obtained from a chief, Iritaba, in New York, 1863.
- Vocabulary of the Sawanwan; 211 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form.
- Vocabulary of the Yamhill Dialect of the Kalapuya; 211 words.
6 ll. folio. On Smithsonian form.
- Grossman** (*Capt.* F. E.). Some Words of the Languages of the Pimo and Papago Indians of Arizona Territory.
80 pp. 4°. English-Pimo and Pimo-English, alphabetically arranged. Accompanied by a few grammatic notes and three stories with interlinear English translation. Collected at the Gila River Reservation during 1871.
- Gilbert** (Grove Karl). Vocabulary of the Wallapai; 411 words.
23 ll. 4°. In *Introduction to the Study of Indian Languages*, 1st ed. Collected in 1878.
- Hale** (Horatio). Vocabulary of the Tutelo, with remarks on the same.
30 pp. 4°.
- Hamilton** (A. S.). Vocabulary of the Haynarger Dialect of the Tahcully, Athapasca; 180 words.
5 ll. folio.
- Hamilton** (S. M.). Chippewa Vocabulary; 180 words.
20 pp. folio.
- Hamilton** (*Rev.* William). Vocabulary of the Iowa and Omaha; 112 words.
12 ll. oblong folio.
- Vocabulary of the Omaha, alphabetically arranged.
33 ll. 4°.
- Hazen** (*Gen.* W. B.). Vocabulary of the Takilma; 211 words.
6 ll. folio. On Smithsonian form.
- Vocabularies of the Upper Rogue River Languages—Applegate (Umpkwa), Takilma, and Shasta; 180 words each.
3 ll. folio.
- Heintzelman** (*Gen.* —). Vocabulary of the Cocopa; 100 words.
6 ll. folio. Copy of a MS. furnished Hon. John P. Bartlett by General Heintzelman.
- Vocabulary of the Hum-mock-a-ha-vi; 180 words.
6 ll. folio. Copy of a MS. furnished Hon. John P. Bartlett by General Heintzelman.
- Helmsing** (J. S.). Vocabulary of the M'mat of Southwest Arizona and Southeast California; 211 words. [571]
10 ll. 4°. On Smithsonian form.
- Henderson** (Alexander). Grammar and Dictionary of the Karif Language of Honduras (from Belize to Little Rock). Belize, 1872.
Pp. 1-340. 12° in eight blank books.
- Higgins** (N. S.). Notes on the Apaches of Arizona.
30 pp. folio. Includes a vocabulary of 200 words, names of tribes, etc.
- Husband** (Bruce). Vocabulary of the Sioux.
6 ll. folio. On Smithsonian form. Collected at Fort Laramie, 1849.
- Jones** (J. B.). Vocabulary of the Cherokee; mountain dialect; 200 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1866.
- Jordan** (*Capt.* Thomas). Vocabulary of the Cayuse; 180 words.
3 ll. folio.
- Kantz** (August V.). Vocabulary of the Indians of the Pueblo of Isleta, N. Mex.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1869.
- Vocabulary of the Too-too-ten; 180 words.
6 ll. folio.
- Kirk** (Charles W.). Hymns in the Wyandot Language.
24 ll. 4°.
- Kenicott** (Robert). Vocabulary of the Chipewyan of Slave Lake.
6 ll. folio.
- Vocabulary of the Hare Indians, of Fort Good Hope, Mackenzie River.
6 ll. folio.
- Vocabulary of the Nahawny Indians of the Mountains west of Fort Liard.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Tsuhtyuh (Beaver People)—Beaver Indians of Peace River west of Lake Athabasca; and of the Thekenneh (People of the Rocks) Siccanies of the Mountains, south of Fort Liard.

6 ll. folio.

Kent (—). List of names of Iowa Indians, with English translation.

8 pp. folio. Accompanied by a similar list revised by Rev. William Hamilton. 7 pp. folio.

Keres. Vocabulary of the Keres; 175 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collector unknown.

Knipe (C.). Nootka or Tahkahh Vocabulary; 250 words.

7 ll. folio. On Smithsonian form.

Leyendecker (John Z.). See **Butcher** (Dr. H. B.) and **Leyendecker** (John Z.).

MacGowan (Dr. D. J.). Vocabulary of the Caddo, with Linguistic notes.

8 pp. folio.

— Vocabulary of the Comanches; 200 words.

6 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1865.

McBeth (S. L.). Vocabulary of the Nez Percé; 211 words.

7 ll. folio.

— Grammar of the Nez Percé Language.

66 ll. folio.

[572]

McDonald (Angus). Vocabulary of the Kootenay; 200 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

McElroy (Patrick D.). Vocabulary of the Jicarilla Apache; 275 words.

15 ll. 4°. Compiled at Cimarron, Colfax County, N. Mex., in 1875.

Mahan (I. L.). Words, Phrases, and Sentences in Odjibwe.

Pp. 8-102. 4°. In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed.—nearly complete. Collected at Bayfield, Wis., in 1879. Mr. Mahan is the Indian agent at Red Cliff Reserve, Wis.

Meulen (Lieut. E. de). Vocabulary of the Kenay of Cook's Inlet.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1870.

Milhau (Dr. John J.). Vocabulary of the Anasitch (Coos Bay, No. 1); 211 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

— Vocabulary of Coos Bay, No. 2; 211 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

— Vocabulary of the Coast Indians living on the streams emptying between Umpqua Head and Cape Perpetua, Oregon, and on the Umpqua River for twenty miles above the mouth.

3 ll. folio.

— Vocabulary of the Hewut, Upper Umpqua, Umpqua Valley, Oregon. 180 words.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Umpqua, Umpqua Valley, Oregon; 180 words.

3 ll. folio.

— Vocabulary of the Yakona; 180 words.

3 ll. folio. Language of the Coast Indians lying between Cape Perpetua and Cape Foulweather, and up the Alseya and Yakona Rivers.

Mowry (Lieut. Sylvester). Vocabulary of the Diegano; 175 words.

6 ll. folio. Taken from the interpreter at Fort Yuma—an intelligent Diegano who spoke Spanish fluently.

— Vocabulary of the Mohave; 180 words.

6 ll. folio. Collected from Miss Olive Oatman, who was for years a prisoner among these Indians.

Muskoki. Hymn: What a Friend we have in Jesus.

1 sheet folio. Translator unknown.

— Vocabularies of the Creek and Cherokee; 211 words in parallel columns.

10 ll. folio. On Smithsonian form. Collected in 1867. Collector unknown.

Nichols (A. Sidney). Vocabulary of the Navajo.

10 ll. folio. Collected in 1868.

Noosoluph. Vocabularies of the Noosoluph, or Upper Chihalis, and Kwinaiutl.

11 pp. 4°. Collector unknown.

Ober (Frederick A.). Vocabulary of the Carib; Islands of Dominica and St. Vincent; 211 words.

10 ll. folio. On Smithsonian form.

Packard (Robert L.). Terms of relationship used by the Navajo Indians.

4 ll. folio. Collected at the Navajo Reservation, New Mexico, in 1881.

— Vocabulary of the Pinaleño and Arivaipa Apache; 200 words.

3 ll. 4°.

Parry (*Dr.*). Vocabulary of the Pima Indians; 150 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Forwarded by Maj. W. H. Emory, 1852.

Pâni. Vocabulary of the Hueco or Waco; 50 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collector unknown.

— Vocabulary of the Kichai; 30 words.

6 ll. folio. On Smithsonian form. Collector unknown.

Pike (*Gen.* Albert). Verbal forms in the Muscoki Language.

20 ll. folio. Seven verbs run through various tenses and modes.

— Verbal forms of the Muscoki and Hichitathli.

27 ll. folio.

— Vocabularies of the Creek or Muscogee, Uchee, Hitchita, Natchez, Co-os-au-da or Co-as-sat-te, Alabama, and Shawnee.

56 ll. folio. These vocabularies are arranged in parallel columns for comparative purposes, and contain from 1,500 to 1,700 words each. The manuscript was submitted to Mr. J. H. Trumbull, of Hartford, Conn., for examination, and was by him copied on slips, each containing one English word and its equivalent in the dialects given above, spaces being reserved for other dialects. They were then sent to Mrs. A. E. W. Robertson, of Tullahassee, Ind. T., who inserted the Chickasaw. These cards are also in the possession of the Bureau of Ethnology.

— Vocabulary of the Osage; 200 words.

11 ll. folio.

— Vocabulary of the Toncawe; 175 words.

10 ll. 4°.

Pilling (James C.). Words and Phrases in the Wundát or Wyandot Language.

36 ll. folio. In Introduction to Study of Indian Languages, 1st ed., incomplete. Collected from John Grayeyes, a Wyandot Chief, 1880.

Pope (*Maj.* F. L.). Vocabulary of Words from the Siccany Language.

14 pp. 4°. "The tribe known as the Sicannies inhabit the tract of country lying to the northwest of Lake Tatla, in British Columbia, and their language is nearly the same as that spoken by the Connenaghs, or Nahonies, of the Upper Stikine."

Poston (Charles D.). Vocabulary of the Pima Indians of Arizona; 180 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form.

Powell (John Wesley). Conjugation of Ute Verbs.

438 ll. 4°.

— Miscellaneous Linguistic Notes on the Utes and Pai-Utes of Colorado and Utah.

120 ll. 4°.

— Notes on the Shinumo Language.

44 pp. 4°. Collected at Oraibi, N. Mex., in 1870.

— Notes on the Songs, Mythology, and Language of the Pai-Utes, 1871-'72.

194 pp. folio.

— Ute Vocabulary.

11 ll. 4°. Contains also a brief list of duals and plurals of nouns, adjectives, pronouns, and verbs.

— Vocabulary of the Gosi-Ute.

71 ll. 4°. Collected from an Indian named Seguits, from Skull Valley, Nev., 1873.

— Vocabulary of the Hu-muk-a-há-va (Mojaves); 55 words.

4 ll. 4°. Collected in Las Vegas Valley, Nev., October, 1873.

— Vocabulary of the Indians of Las Vegas, Nev.

93 ll. 4°. Contains conjugation of the verbs "to strike" and "to eat."

— Vocabulary of the Navajo.

8 ll. folio. Collected in 1870 at Fort Defiance.

— Vocabulary of the Noje.

10 ll. 4°. Collected in 1881.

— Vocabulary of the Pavants of Utah.

17 ll. 4°. Obtained from Kanosh, a chief of the Pavants, in 1873.

— Vocabulary of the Paviotso.

61 ll. 4°. Collected from Naches, Salt Lake City, Utah, 1873.

— Vocabulary of the Paviotso.

77 ll. 4°. Collected in Humboldt Valley, Nevada, 1880.

— Vocabulary of the Paviotso, Western Nevada.

25 pp. 4°. In *Introduction to the Study of Indian Languages*, 2d ed., incomplete. Collected in 1880.

— Vocabulary of the Shoshoni of Nevada.

9 ll. 4°.

— Vocabulary of the Shoshoni of Western Nevada.

37 ll. 4° and folio. Collected in 1880.

— Vocabulary of the Tabuat Utes, Grand River, Colorado.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected in 1868.

— Vocabulary of the Tantawaites (Shimawiva).

18 ll. 4°. Obtained from an Indian at Las Vegas, Nev., 1873.

— Vocabulary of the Tosauwihi—Shoshoni of Eastern Nevada.

56 ll. 4°. Collected from an Indian called Captain Johnson, in 1873.

— Vocabulary of the Uchi; 50 words.

2 ll. folio.

— Vocabulary of the Ute Indians of Utah.

16 ll. 4°. Obtained of an Indian named Pompuwar, in 1873.

— Vocabulary of the Utes of Weber River, Utah.

23 pp. 8° and 4°. Collected in 1877.

— Vocabulary of the Utes of the White and Uinta Rivers, Utah.

62 ll. 4°.

— Vocabulary of the Wintu 'n.

40 ll. 4°. Collected in 1880.

— Words, Phrases, and Sentences in the Kaivavwit Dialect of the Shoshoni Language.

103 ll. 4°. Obtained from a band of Indians living on Kaibab Creek, Southern Utah.

— Words, Phrases, and Sentences of the Ute Indians of Utah Territory.

487 ll. 4°.

— Vocabulary of the Kootenay; 185 words.

2 ll. folio. Mr. Powell is Superintendent of Indian Affairs, Canada.

[575]

Powers (Stephen). Vocabulary of the Modoc; 31 words.

1 sheet folio.

— Vocabulary of the Tolowa; 10 words.

1 l. folio.

— Vocabularies of the Wailakki and Hupâ Languages; 211 words each.

6 ll. folio. On Smithsonian form.

— Vocabulary of the Washo; 211 words.

10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected at Carson City, Nev., 1876.

Preston (*Capt.* William). Vocabulary of the Delewes.

1 p. folio. This and the three following vocabularies were taken in 1796 by Capt. William Preston, Fourth United States Regulars, and found in a memorandum book originally belonging to him, but now in the possession of his grandson, Prof. William P. Johnson, of the Washington and Lee University.

— Vocabulary of the Potawatomy; 50 words.

1 p. folio.

— Words and Sentences in Miami.

6 pp. folio.

— Words, Phrases, and Sentences in Shawannee.

7 pp. folio.

Renshawe (John Henry). Vocabulary of the Hualapi.

21 ll. 4°. In *Introduction to the Study of Indian Languages*, 1st ed. Collected in 1878 on the Colorado Plateau, Arizona.

Ridgway (Robert). Vocabulary of the Washo; 75 words.

5 ll. folio. Collected at Carson City, Nev.

Riggs (*Rev.* Alfred Longley). Language of the Dakotas and cognate tribes; by Alfred L. Riggs, A. B., B. D., Missionary of the American Board.

24 ll. 8°.

Riggs (*Rev.* Stephen Return). Comparative Vocabulary of the Dakota, Winnebago, Omaha, and Ponka.

9 ll. folio. Includes a few grammatic forms.

— Dictionary of the Santee Dakota—Dakota-English and English-Dakota.

820 pp. folio. This material is in the hands of the printer, and will form Part 2 of Vol. 7, Contributions to North American Ethnology. Part 1 will consist of myths and stories with interlinear translation, and a Grammar of this dialect. It is in an advanced stage of preparation.

Robertson (*Mrs.* Ann Eliza Worcester). Vocabulary of the Chickasaw.

On slips. *See* Pike (*Gen.* Albert).

Roehrig (F. L. O.) Comparative Vocabulary of the Selish Languages.

50 pp. folio. Includes words in Selish proper, or Flathead; Kalispelm; Spokane; Skoyelpi; Okinaken; S'chitsui; Shiwapmuth; Piskwaus.

— Comparative Vocabulary of the Selish Languages, second series.

42 ll. 4°. Includes words of the following dialects: Clallam, Lummi, Nooksahk, Nanaimook, Kwantlen, and Tait.

Ross (R. B.). Vocabulary of a Dialect of the Tinnean Language.

6 ll. folio.

— Vocabulary of the Chipewyan.

6 ll. folio.

[576]

— Vocabulary of the Natsit Kutchin (Strong Men).

6 ll. folio. Procured from an Indian who had been several years in the Hudson Bay Company's service.

— Vocabulary of the Nehaunay of Nehaunay River.

6 ll. folio. Collected from a member of one of the tribes residing in the mountainous country between the Liard and Mackenzie Rivers.

— Vocabulary of the Kutcha Kutchin, Yukon River.

6 ll. folio. Procured from Mr. Hardesty, who had resided among these Indians for about ten years.

— Vocabulary of the Sikani.

6 ll. folio.

Semple (J. E.). Vocabulary of the Clatsop Language; 35 words.

1 l. 4°. Collected in 1870, near Fort Stevens, Oregon.

Sherwood (*Lieut.* W. L.). Vocabulary of the Sierra Blanco and Coyotero Apaches, with notes.

7 ll. folio.

Shortess (Robert). Vocabulary of the Chinook.

5 pp. folio.

Smart (*Capt.* Charles). Vocabulary of the Coyotero Apaches, with notes.

8 ll. folio. Collected in 1866 at Fort McDowell, Arizona.

Smith (E. Everett). Vocabulary of the Malemute, Kotzebue Sound; 190 words.

10 pp. 4°. On Smithsonian form.

Stubbs (A. W.). Vocabulary of the Kansas or Kaw.

In Introduction to the Study of Indian Languages, 1st ed.—not complete.

Sutter (Emil V.). Maidu Vocabulary; 60 words.

2 ll. folio. Collected from the Indians of Feather and Yuba Rivers.

Swan (James G.). A Criticism on the Linguistic Portion of Vol. I, Contributions to North American Ethnology.

4 ll. folio.

— A Vocabulary of the Language of the Haida Indians of Prince of Wales Archipelago.

19 pp. 8°.

— Vocabulary of the Makah.

21 ll. folio. Alphabetically arranged.

— Vocabulary of the Makah.

10 ll. 4°. On Smithsonian form.

Tassin (*Lieut.* A. G.). Vocabulary of the Arrapaho; 60 words.

1 l. folio.

Thomas (*Gen.* George H.). Vocabulary of the Navajo and Yuma Languages.

8 ll. 4°. 35 Navajo words; 100 of the Yuma.

Thompson (Almond Harris). Vocabulary of the Navajo.

5 ll. 12° and 8 ll. 4°.

Tinnéan. Vocabulary of the Hong Kutchin.

4 ll. folio. Collector unknown.

Tolmie (*Dr.* William F.). Vocabulary of the Cootonais or Cuttoonasha; 75 words.

1 l. folio.

Tolmie (*Dr.* William F.). Vocabulary of the Kootnay; 165 words.

3 ll. folio. On Smithsonian form.

[577]

— Vocabulary of the Tahko Tinneh; 60 words.
1 l. folio.

Vetromile (*Rev. Eugene*). A Dictionary of the Abnaki Language—English-Abnaki and Abnaki-English.

3 vols. folio. Material collected by Father Vetromile while missionary among the Abnakis during the years 1855 to 1873. Volume 1, pp. 1-573 contains prefatory remarks, description of the alphabet used, synopsis of the Abnaki language, including brief grammatic remarks, a table of abbreviations, and the Abnaki-English dictionary from A to H, inclusive. Volume 2, pp. 3-595, contains further remarks on the grammar, and a continuation of the Abnaki-English dictionary, I to Z, inclusive. The dictionary in each of these volumes is divided into four columns; the first containing words from the Abnaki dictionary of the Rev. Father Rasles; the second, words in the Penobscot; the third, Mareschit; and the fourth, Micmac. Volume 3, pp., 1-791, contains the Abnaki-English dictionary, A to Z, and includes words in the Penobscot, Etchimin, Mareschit, Micmac, Montagnie, and Passamaquoddy dialects.

Wabass (—). Vocabularies of the Chinook and Cowlitz Languages.
1 l. folio. Collected in 1858.

White (*Ammi M.*). Vocabulary of the Pima and Papago Indians; 200 words.
10 ll. 4°. On Smithsonian form. Collected at the Pima and Maricopa Agency, Arizona, 1864.

White (*Dr. John B.*). Classified List of the Prepositions, Pronouns, &c., of the Apache Language.
2 ll. 4°.

— Degrees of Relationship in the Language of the Apache.
2 ll. 4°.

— Names of the different Indian Tribes in Arizona, and the Names by which they are called by the Apaches.
5 ll. 4°.

— Remarks on the General Relations of the Apache Language.
7 ll. 4°.

— Sentences in Apache, with a classification of men, women, and children with the Apache names.
15 pp. 12°. Collected in 1873 at the Apache Reservation in Arizona.

— Vocabulary of the Apache and Tonto Languages.
110 pp. 12°. Collected at San Carlos Reservation in 1873, '74, '75.

— Sentences in the Tonto Language.
5 pp. 4°.

Willard (*Celeste N.*). Vocabulary of the Navajo.
10 ll. folio. Collected in 1869.

Williamson (*Rev. Thomas S.*). Comparative Vocabulary of the Winnebago, Omaha, Ponka, and Dakota, with remarks on the same.
38 pp. 4°.

Wowodsky (*Gov. —.*). Vocabulary of the Keni of Cook's Inlet Bay.
2 ll. folio.

Wright (*Rev. Allen*). Vocabulary of the Chahta or Choctaw; 211 words.
10 ll. folio. On Smithsonian form. Collected in 1866.

Index

Gibbs, George, comparative vocabulary	555
Schoolcraft, Henry R., Comparative vocabulary	555
Whitney, J. D., alphabet, on the	557

Transcriber's note:

The following author names, which originally appeared as continued names at the top of a page, were replaced with —:

- 564 **Bartlett** (John Russell). Vocabulary of the Piro.
565 **Cooper** (*Dr. J. G.*). Vocabulary of the Siksikhōä, or Blackfoot
566 **Dorsey** (James Owen). Linguistic Material of the Winnebago Language
567 **Gabb** (*Dr. William. M.*). Vocabulary of the Yuma
568 **Gatschet** (Albert Samuel). Words, Phrases, and Sentences of the Yamhill Dialect of the Kalapuya Family
Gatschet (Albert Samuel). Vocabulary of the Wasco and Waccanéssisi Dialects of the

- 569 Chinuk Family.
570 **Gibbs** (George). Vocabulary of the Makah
572 **McBeth** (S. L.). Grammar of the Nez Percé Language.
574 **Powell** (John Wesley). Ute Vocabulary.
575 **Powell** (J. W.). Vocabulary of the Kootenay
576 **Ross** (R. B.). Vocabulary of the Chipewyan.

The following misspelled words were maintained in this version of the book:

- 563 Smithonian for Smithsonian
565 ethnopaphic for ethnographic

The following word phrase was inconsistently spelled:

Grand Ronde / Grande Ronde

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK CATALOGUE OF LINGUISTIC MANUSCRIPTS
IN THE LIBRARY OF THE BUREAU OF ETHNOLOGY. (1881 N 01 / 1879-1880 (PAGES 553-578))

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing

Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, “Information about donations to the

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain “Defects,” such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the “Right of Replacement or Refund” described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you ‘AS-IS’, WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.